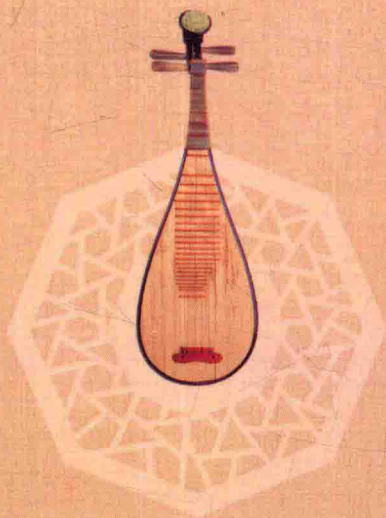


# 恨不相逢未嫁时

陆澹安 著  
陆康 编

弹  
词  
开  
篇  
选

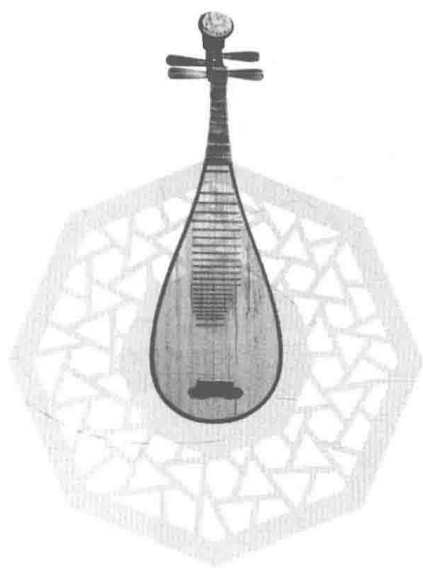


中西書局

# 恨不相逢未嫁时

陆澹安著  
陆康编

弹  
词  
开  
篇  
选



中  
西  
書  
局

---

图书在版编目(CIP)数据

恨不相逢未嫁时：弹词开篇选 / 陆澹安著；陆康编. —上海：中西书局，2017. 5(2017. 8 重印)  
ISBN 978 - 7 - 5475 - 1235 - 7

I. ①恨… II. ①陆… ②陆… III. ①弹词—作品集—中国 IV. ①I239. 1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2017)第 038598 号

---

---

---

# 恨不相逢未嫁时——弹词开篇选

陆澹安 著 陆康 编

---

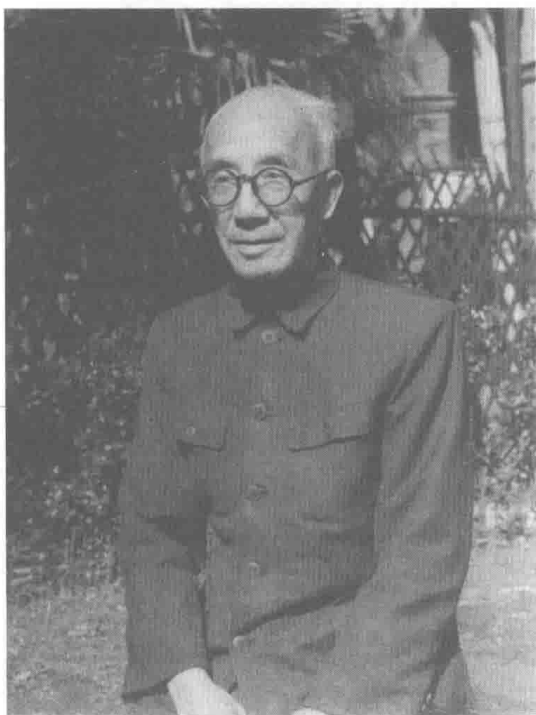
责任编辑 李碧妍  
助理编辑 吴志宏  
装帧设计 梁业礼

出版发行 上海世纪出版集团  
中西书局(www.zxpress.com.cn)  
地 址 上海市陕西北路 457 号(200040)  
印 刷 上海展强印刷有限公司  
开 本 850×1168 毫米 1/32  
印 张 4.125  
字 数 72 600  
版 次 2017 年 5 月第 1 版 2017 年 8 月第 2 次印刷  
书 号 ISBN 978 - 7 - 5475 - 1235 - 7 / I · 155  
定 价 30.00 元

---

---

本书如有质量问题,请与承印厂联系。T: 021-66511611



陆澹安

婆的一包布不交給我。教我苦了一輩子做盤纏(她)是一包什麼布?大概可以值多少  
 銀子。這我也沒有看過。據他說大概可以當個十兩八兩銀子。至於崔傑一邊說一邊  
 把布包放在桌上。打開來一看。不料明中全是各色綢緞的绣花嫁衣。一共九件。光雅奪目。  
 莊新全新。簡直都是剛做好。而沒有穿過的。有得兩個人卻樂了。不但她高興。十分詫異。  
 崔傑也有些懷疑起(他)打荷包裏看分明。五色斑斕耀眼睛。  
 單夾皮棉都具備。凌波羅襪極時新。每件名工精  
 出。新花樣。不知要多少工夫法得成。分明是富貴人家套  
 內物。所以是非常華美無倫。我想那花并一向為奴僕  
 他妻子。布那刺針家道。那裏有九件嫁衣。多富貴。而  
 且得。未面穿過。十分新。我覺得比中情。即難猜測。他  
 教人滿腹狐疑。在。是何緣故。不分明。(她)老和伴。覺得這  
 一包布。裏的木箱。有此二不明。不知像什麼。花并也是一個窮人。他怎能拿得出這些。這深  
 亮的名堂。未呢。而且你仔細看。這九件。在。全是新做的。做和之後。還沒有穿過。決不  
 是他妻子。嫁衣。裏的東西。所以花并。可你說的。簡直不能相信。崔傑。果然。有一點兒。疑。  
 花并的老婆。說。可。不會有這種。嫁衣。我們。倒可以研究一下。這一包。在。他。竟打從那  
 裡來的呢。(她)我。倒。想。起來了。花自。芽。不是。快。要。嫁。女。兒。了。嗎。這一包。嫁。衣。也。許。是。花  
 自。芽。替。他。女。兒。做。的。所以。這。樣。的。講。究。這。樣。的。美。麗。(崔。杰。頭。色。你。這。話。不。錯。但。是。花  
 家。女。兒。的。嫁。衣。怎麼。會。給。花。并。拿。了。出來。呢。(她)這。可。以。有。兩。種。解。釋。第一。種。是。花。自  
 芽。撥。下。的。天。羅。地。網。他。因。為。把。你。恨。極。了。要。想。害。你。所以。特。地。把。花。并。把。這。包。衣。拿。來  
 交。給。你。等。你。拿。出。去。當。的。時。候。把。你。抓。住。了。說。你。偷。他。們。的。這。我。叫。做。地。賊。臨。盆。這。崔。傑

《九件衣·绣嫁衣》书影

好不好。你拿个木鏡我觀看。(夏)是(秀夏)玉嬋把包裏打開。兩出九件嫁衣。花二接過去。放在桌上。一件一件拿給花自芳看。(唱)嫁衣九件绣完成。拿出來奪目

爭先羅眼晴。向中走單火皮棉分四季。為料是蘇杭綢緞與羅綾。較色是有的紅有的青。有的淺有的深。五色斑斕不

易分。果然件件極特新。再加二玉嬋绣出新花樣。直尺是妙手針神技。教云精。丹鳳朝陽真美觀。要有那鴛鴦

戲水。碧波清。休道。共秋江。前刀四子尋常事。也要那多少功夫。绣得成。針。縷。骨。骨精神。(花自芳有過)後命花二把衣

包好。(芳)據我自未绣得倒还不差。但不过我是外行。還要讓我們大奶奶看。她說不差。那才是真的不差。(夏)吓。花去爺。請你閃燈帳房裡。把大婦人的工錢算給我。我回去。(芳)這个。慢來。(我們大奶奶的意見。還要添绣一件披風。你先

去罷。等一會吧。我派人把衣料送到你家裡。你要趕快绣。不能誤事。拿花二的工錢。等那一件披風绣好了。一括給你。你回去罷。(秀夏)玉嬋一听说話。不費二手。她想起

中柴米全無。專等自己把工錢帶回去。羅米買米。如今花自芳不肯付工錢。回

到家。如何办法。她沒奈何。只得硬看頭皮。向恩期請求。(夏)大爺。要我加绣一

件披風。我一定加工趕绣。決不誤事。這九件衣帶的工錢。還請大爺先賞給我罷。

(花自芳)作不耐煩狀。你這女人這樣不懂事。我說以後一起給你。不是一樣。的。為什麼今天一定回。難道說我花大爺。會少你這幾個工錢。(夏)侍美色。大爺不

要麼。並不是大爺人。不相信大爺。實在因家。中柴米全無。要令工錢去。羅米買米。不是請大爺賞賜給我罷。(芳)怒色胡說。你不用騙我。你作所說。假使我不

《九件衣·绣嫁衣》书影

是我出嫁時候穿的一套绣花嫁衣。一共有九件。我进门了。後院未穿這。後來肉鬼的爸  
 死。我見了這套嫁衣。就要傷心。所以一向放在箱子裏。幾乎把他忘記了。(馮)原來是  
 你的嫁衣。我是說不得了。既說有這套東西。現在你又用不着。就把它當了。數個錢。買此二紫  
 表也。未了。不可。衣。夏玉學見被。也。就跪到房裡。去。雨。了。箱子。把。一包。嫁衣。余。未  
 她。一。見。穿。不。便。想。起。了。從。前。恩。愛。的。夫。夫。不。由。自。主。的。哭。泣。起。來。一。唱。嫁。衣。一。見。便。傷  
 心。因此。上。站。定。身。軀。兩。淚。零。落。想。起。了。恩。愛。夫。妻。難。見。面。肝  
 腸。寸。斷。倍。酸。酸。想。從。前。新。婚。宴。爾。多。歡。樂。我。與。花。舉。筆。畫  
 齊。眉。敬。若。膏。我。與。他。夫。唱。尋。隨。心。一。我。與。他。花。晨。月。夕。訴  
 衷。情。我。與。他。離。心。如。魚。水。我。與。他。琴。瑟。調。和。奏。好。音。我  
 與。他。宜。室。宜。家。情。意。合。我。與。他。如。膠。如。漆。永。難。分。我。與。他。同。甘  
 共。苦。勤。工。作。我。與。他。如。粥。吸。蒸。不。厭。負。我。與。他。鮮。血。鴉。人  
 常。比。翼。我。與。他。卿。我。與。他。結。同。心。那。知。道。四。正。風。吹。折。車。理。樹。  
 一。重。時。棒。打。鴛。鴦。雙。死。分。害。得。我。年。兒。輕。一。成。負。誤。如。今。是  
 撫。孤。守。節。苦。零。下。可。憐。我。終。朝。刺。侯。保。生。活。家。中。是。四。壁  
 蕭。然。徹。骨。貧。今。日。裡。無。米。無。柴。無。辦。法。一。解。妙。把。家。衣。典  
 質。度。光。陰。但是。我。見。衣。如。見。夫。君。面。不。由。得。一。陣。心。酸。淚。暗。吞。  
 萬。分。痛。苦。向。誰。云。夏。玉。學。拿。了。衣。包。正。在。哭。馮。媽。一。與。狗。兒。同。走。路  
 未。馮。媽。一。見。玉。學。對。着。衣。包。下。淚。一。道。是。捨。不。得。把。嫁。衣。當。掉。使。玉。學。勸。他。馮。媽  
 賢。者。你。不。必。傷。心。倘若。你。不。願。意。把。嫁。衣。當。去。當。就。不。要。當。了。我。們。還。是。另。想。別。法。就  
 買。抵。債。息。安。一。陣。不。要。誤。會。我。不。是。捨。不。得。這。幾。件。衣。包。實。在。困。為。見。了。衣。包。就

《九件衣·見衣如見夫君面》书影

志氣已看了一二。覺得很苦。把書一丟。示一思想。要時間。前幾  
 事。不覺都完了。未。房中獨坐。思量。心走。愁滿心  
 頭。恨满腔。自什麼自古紅顏多薄命。我老。三湘  
 屈子問宮。答。想從前。學字求學。子真歡。自。中  
 桐。髮。眉。志。孤。揚。想。不。到。錯。配。姻。緣。過。說。計。以。致。於。無  
 端。際。上。獨。對。心。傷。可。恨。那。袁。寶。潘。太。荒。唐。會。酒。已  
 似。虎。狼。他。不。該。存。心。騙。我。你。病。房。以。後。從。我。叔。林。頭。白  
 髮。娘。似。這。等。於。天。貴。恨。終。須。報。又。豈。能。忍。辱。令  
 羞。一。徹。忘。我。不。當。遠。走。去。而。飛。地。處。去。又。憑。何。父。兄。被。累  
 枉。遭。殃。只。且。化。派。人。監。視。真。嚴。密。可。憐。我。破。腹。牢。難  
 願。未。償。何。人。可。與。細。商量。相。倚。是。雙。蛾。戲。損。無。聊  
 賴。地。得。一。曲。清。歌。漫。引。吭。（按。雙。唱。歌。分。）也。相。倚。剛  
 唱。完。又。歌。她。身。邊。伺。候。的。小。子。頭。秋。月。走。進。房。來。（秋。月。太。）  
（雅。什。麼。事。）秋。月。剛。後。我。下。樓。拿。手。巾。西。邊。見。手。巾。雄。子。到  
 官。他。向。我。太。在。樓。上。做。什。麼。倘。然。以。有。事。請。太。下。樓。去。一。起  
 他。有。事。要。回。太。（雅。）他。以。有。去。到。車。站。接。大。帥。嗎。（秋。月。他。沒  
 有。去。老。楊。的。汽。車。早。開。去。了。天。概。是。全。計。跟。車。去。的。）雅。好。作  
 鬧。他。我。下。樓。來。了。（老。秋。月。應。了。一。聲。）這。出。房。去。相。倚。收。拾。好  
 歌。譜。並。好。鋼。琴。慢。慢。的。走。下。樓。來。到。會。客。室。裡。見。手。巾。雄。站。在  
 長。桌。口。壓。緊。了。雙。眉。低。下。了。頭。兩。只。三。角。眼。罩。的。看。在。地。板。上。一  
 付。哀。藉。打。米。的。樣子。好。像。有。什。麼。心。事。一。般。相。倚。踏。進。會。客。室。  
 手。巾。雄。聽。到。腳。聲。抬。起。頭。來。見。是。相。倚。急。忙。垂。下。了。手。一

《秋海棠·細思量》書影



春西油画分開掛。有張放大真容是半身。認得是衣氏玉潘新近攝。看起未呼之欲出宛  
 如生。逆有那許多陳設難描寫。正所謂什一精  
 良色。新藏婚金屋住佳人。也秋海棠正在看  
那室中的陳設。忽然聽得一陣輕快的脚聲。帘子一掀。走進一個淡妝不  
素服的少婦來。知道這就是衣氏。急忙站起身來。拍手。同時羅  
湘倚也看見了秋海棠。兩人一見之下。都覺得出乎意料之外。我  
 重帘揭起見佳人。看她是蓮步娉。跨門  
這裡觸目宛然如舊識。但不是何緣故却難明。  
她不像閨中弱質嬌模樣。她不像烟視媚行一小  
星。她不是抹粉塗脂村俗相。她不是飛揚蕩逸  
骨頭輕。我看她蛾眉淡掃天然美。我看她點漆  
雙瞳水漾秋波。我看她靨鼻瓊瑤能有樣。我看她  
櫻桃小口點朱唇。我看她身材俏。我看她步輕盈  
我看她衣若雲縠素髮如雲。宛然是求學子攻書女  
學子生。我見過肅脂俗艷無其數。似這等可喜  
她兒目未識。我只道軍戎偏房多醜態。那她  
手意料信温文。令人息不暗心傾。恁那一羅  
湘倚見了秋海棠。也在那裡詫異。羅思敬許注目看  
窈一見令人說更深。竟然像王謝烏衣住子  
弟。不比那薰香華服俗優伶。我看他粉妝玉  
琢神清秀。我看他氣宇軒昂不辱予。我看他

《秋海棠·遇佳人》书影

情疾。地。如。相。如。彈。出。求。凰。曲。竟。是。黃。夜。  
 私奔不自持。(羅)這個人雖至相逢已遲。結果終  
 成功真不容易。(秋)因為卓文君很有勇氣。能夠決心私奔。  
 所以到底成功了。這場看來。二人要談戀愛。非有勇氣不可。  
 羅文君有對不對。(羅)一個人到了無路可走的時候。誰也會  
 起勇氣來的。但是還要看看她的學境如何。不能一概而論。(秋)  
 活得很。但是。人有了勇氣。也能够打破學境的。(羅)文君我  
 一橋故事。(羅)恨不相逢未嫁時。昔曾經這兒  
 留枕忘相思。可恨那陳王八斗高才也。(羅)這甄后真可憐。  
 齊得假托神仙狂賦詞。(羅)這甄后真可憐。  
 為了愛情犧牲了性命。可見愛情是最大。(秋)甄后不  
 會奮鬥。所以自己的犧牲了性命。現代的女子。就應當有奮  
 鬥的精神。不會這樣的束手待斃。(羅)奮鬥是應當的。  
 也要看環境如何。從而言之。束手待斃。是無用之徒。現代  
 有知識的女子。決不肯這樣的。(秋)我就希望現在一班  
 壓迫的女子。大家起來奮鬥。不要女子甄后的樣子才好。(羅)  
 女士。我這說得一橋故事。(羅)恨不相逢未嫁時。  
 日裡西買家姬妾好半安。為了那出期密約。(羅)  
 曹橫禍他。路隔出明尚不知。(羅)這一段故  
 事。雖然有些迷信。例也可教可泣。(秋)我最恨那貴似真  
 着自己的勢力。玩弄女性。謀害他人。真是可惡。(秋)我想像也  
 妙。這權人一定沒有好結果的。(秋)西買似道後來也给人家

《秋海棠·恨不相逢未嫁時》书影



《弹词韵》书影

## 作者小传

陆澹安（1894—1980），原名陆衍文，字澹庵、剑寒，别号琼华馆主、江东陆郎、红芳绿蕙楼主、佩兰、何心、罗奋、颜文等。中国古典文学研究家、弹词作家、教育家、侦探小说家、诗人、书法家。原籍江苏吴县洞庭后山杨湾村，家有明志堂，后毁于1917年。父亲陆道丰、母亲叶氏。1894年（清光绪二十年）农历六月二十四日酉时出生于上海大东门外咸瓜街大王庙街甘氏木作内廿四间寓所。

毕业于江南学院法科，获法学士学位。早年师事孙警僧，治诗词古文。善书法，尤长北碑，作擘窠书，一时无出其右。历任同济大学、上海商学院、上海医学院等校国学教授。长期从事教育工作，曾与严独鹤合办大经中学，任教务主任，并担任正始中学校长等职。参加过柳亚子创办的南社和星社。赋文作诗，于当时的上海文坛即有声名。曾任世界书局、广益书局编辑及哈瓦那通讯社中文主笔，并创办《金刚钻报》、《晶报》、《红玫瑰》等报刊

杂志。

陆澹安是中国武侠小说、侦探小说的最早创导者之一。1923年（民国十二年）6月，与严独鹤、程小青等在沪创办《侦探世界》（半月刊）。曾将美国电影《毒手》改编成小说，发表过《黄金美人》、《李飞探案》等侦探小说，后结集为《李飞探案集》。

陆澹安担任过中华电影公司、新华影片公司的编剧、导演，与洪深一起创办过电影讲习班。雅好戏曲，曾推介京剧名角黄玉麟的《绿牡丹集》。他在弹词文学方面的贡献尤为卓著，曾编《弹词韵》，为编写开篇唱句定下则例。

1949年以后，陆澹安潜心于学术研究和文史著述。对金石文学、先秦诸子之说以及戏曲、稗史、传奇等都有精湛研究，著述等身，有《隶释隶续补正》、《群经异诂》、《汉碑通假异体释例》、《说部卮言》、《古剧备检》、《诸子末议》等。先后出版了《水浒研究》（署名何心）、《唐宋传奇选》（之二、之四，署名罗奋）、《聊斋故事选》（署名罗奋）等，将深奥的文言文改成通俗易懂的白话文，传之久远。

他还以一己之力编撰大辞典，有《小说词语汇释》72万字（1964年）和《戏曲词语汇释》51万字（1981年），均由上海古籍出版社出版。这两部工具书深受海内外学术界的重视，成为阅读古典戏曲和小说的必备工具书，再版多次。

## 序 言

评弹起源于苏州，是苏州评话和苏州弹词的合称，是江南特有的说唱艺术，传承数百年而不衰，并首批入选了国家级非物质文化遗产名录。评弹于晚清传入上海，一时间以表演评弹为主的书场、茶楼遍布全市城乡，尤其是 20 世纪初电台兴起，更加促进了评弹艺术的发展，到三四十年代，上海已成为了评弹演出中心。

当时评弹的表演书目和弹词开篇多是由古典名著或是传统话本改编，在评弹迅速成为上海这座城市的主流娱乐文化后，无论从题材、内容、数量、内涵等各方面看，仅靠原有的节目已不能满足社会和观众的需求。此时有一批有识之士走进了评弹界，创作出了一大批评弹新书目和弹词新开篇，陆澹安先生就是其中的代表人物。澹安先生祖籍苏州，家学深厚，自幼聪颖过人，才华横溢，在教育、报刊、电影、小说、戏剧等领域均有建树。他对评弹有着深厚的文化记忆和审美认同，同时他也意识到了评弹的社会教育作用。一部当时风靡社会的小说——张恨水的《啼

笑因缘》由他改编成了长篇弹词，他也由此成为民国文人以新小说改编弹词的第一人，对弹词有着开创性的贡献，并成为民国时期评弹创作方面成就最为突出的作家。

小说改编为弹词难度极高，弹词的唱词讲究平仄，需要合韵，且还要字句优美有意境。除了唱词，说表、噱头、表演等部分都需要在原著的基础上作很大的再创作。要写出一部能让演员在“说、噱、弹、唱、演”的评弹表演技巧上尽情发挥，能充分体现评弹审美“理、味、趣、细、奇”五个要素的长篇弹词，可以说是一个难度极高的大工程。澹安先生是国学大家，又深谙评弹真谛，还经常与评弹名家交流切磋，故而这一部新长篇弹词《啼笑因缘》获得了巨大的成功，一问世便风靡了整个评弹界。最著名的评弹界“三大双档”中的两对：沈俭安、薛筱卿双档和朱耀祥、赵稼秋双档都将其排练上演，新的书目加上响档名家的精彩演绎，使观众如痴如醉。因为这几位名家都是评弹流派创始人，他们所开创的沈调、薛调、祥调深受观众欢迎。澹安先生在创作上特别注意发挥演员的优势，整个《啼笑因缘》的唱词无论从文学性、平仄韵律、人物情节来看均可称完美。出版社将这部《啼笑因缘》弹词印刷出版，销量巨大，甚至出现了台上演员在表演时，观众们拿着书在对照的趣闻。因为影响巨大，唱片公司也出版了很多这部书中的唱段，成为迄今为止唱段出唱片最多的弹词。很多名唱段如《旧地寻盟》、《绝交裂券》、《骂金钱》、《别凤》、《听歌》等流传至今，传唱不绝。特别值

得一提的是，澹安先生创作弹词并非仅出于爱好或希望受到观众欢迎，他在《啼笑因缘弹词》自序中写道：“恨水著《啼笑因缘》，余读而喜之，谓足乐我，因制为弹词，播之弦索，兼欲以是乐天下人。”又写道：“使弹词之能具有民族思想，而于娱乐中爱国……”从中可以体会到先生志于创作评弹有其更深更高的蕴意，这些话语今日读来还是深有启迪，让我们后辈对先生更加怀念和崇敬。

澹安先生在创作了《啼笑因缘》之后，又将秦瘦鸥的小说《秋海棠》改编成了弹词，女艺人范雪君藉此红遍江浙沪，并成为了当时的弹词皇后。其中一曲《恨不相逢未嫁时》也成为了评弹的经典唱段。之后先生笔耕不辍，又陆续创作了《满江红》、《啼笑因缘续集》、《安邦定国志》等十多部弹词剧本。1949年后，他又为著名女艺人徐雪月创作了长篇弹词《九件衣》，受到欢迎。先生还积极辅导和帮助评弹演员进行创作，我的师母张维楨（陈希安夫人）就曾拜他为师，学习创作。

除了这些经典的弹词长篇作品，澹安先生还探索弹词的艺术规律，总结创作经验，编写了《弹词韵》一书，这部书成为现代弹词创作必不可少的工具书，其中阐述的弹词基本创作原则至今仍为评弹作家所遵循。这次将《弹词韵》也一并收录于此书中。我们在这本书中非但能够看到先生文字上的创作经典，出版社还特地邀请了上海评弹团的艺术师们精选了数个唱段进行重新编曲、演唱录音（可通过封底二维码进行试听），使读者能在领略先生精妙文



字的同时，还能欣赏到演员演唱的部分先生作品，全方位地体会他的精彩创作。

几十年前，正是以陆澹安先生为代表的有识之士加入此通俗民间曲艺的创作，并将新观念、新思想注入其中，才使得评弹艺术焕发了新的活力。评弹艺术走过了数百年，走进了新世纪，评弹作为非物质文化遗产，在党和政府的关怀、支持下，古老的传统艺术充满了新的生机。正如习近平总书记所说的：“优秀传统文化可以说是中华民族永远不能离别的精神家园。”传承好前辈们留下的瑰宝，增强文化自信和价值观自信，在传承中发展创新，相信评弹艺术一定会代代相传、生生不息。这应该也是陆澹安先生一生的心愿。仅以此序缅怀澹安先生，并感谢他的长孙——著名书法篆刻家陆康先生对评弹事业的大力支持。

高博文

(国家一级演员，上海评弹团副团长)

2016年11月于峻庐